

REVUE INTERNATIONALE DE DROIT PÉNAL

INTERNATIONAL REVIEW OF PENAL LAW

63e année - nouvelle série

3e et 4e trimestres 1992

SOMMAIRE / CONTENTS

Avant-propos, *F. Boulan*..... 501

I. THE PROTECTION OF HUMAN RIGHTS IN THE ADMINISTRATION OF CRIMINAL JUSTICE IN CENTRAL AND EASTERN EUROPE AND THE FORMER SOVIET UNION / LA PROTECTION DES DROITS DE L'HOMME DANS L'ADMINISTRATION DE LA JUSTICE PÉNALE EN EUROPE CENTRALE ET DANS L'EX-URSS

1. Rapport introductif / Introductive Report

S. Thaman..... 505

2. Le rôle du Ministère Public

The role of the prosecutor or procureur - *J. Herrmann*..... 533

The office of the state prosecutor in Europe :

an overview - *B. Huber*..... 557

Le statut du ministère public en France- *J. Bigot*..... 585

The role of the *pubblico ministero* in Italy - *G. Tinebra* 593

Le rôle du ministère public en Allemagne - *M. Fincke* 603

The role of the prosecutor in english criminal
procedure - *L. Leigh*..... 605

Le rôle du ministère public américain -

*J.S. Solovy - Tf. R. Lulroy Jr., Ch. B. Sklarsky,
Th. K. McQueen*..... 623

Le rôle du ministère public américain - *Th. C. Goolsby*..... 625

Le rôle comparé du ministère public dans le système pénal
américain et français - *R. S. Frase* 627

Le rôle du ministère public en Suède - *Ch. Steen-Sundberg* 629

Le rôle du ministère public en Norvège 631

Le rôle du ministère public au Danemark..... 633

Le rôle du ministère public en Finlande.....	635
Le rôle du directeur des poursuites publiques en Islande.....	637
La cour constitutionnelle en Russie : nouvelles étapes vers l'État de Droit - <i>E. M. Ametitov</i>	639
The role of the procurator in the former USSR - <i>V. V. Klochkov</i>	641
The role of the prosecutor in the criminal justice system of Bulgaria - <i>E. Trendafilova-Bachvorova</i>	647
The role of the prosecutor in Czechoslovak law - <i>I. Gasparovic</i> .	657
The role of the prosecutor in Hungary - <i>E. Bocz</i>	667
Le rôle du ministère public en Yougoslavie - <i>D. Karpak</i>	681
Le rôle du parquet en Roumanie - <i>G. Antoniu et I. Griga</i>	683

3. Le droit à l'assistance d'un avocat

The right to effective assistance of counsel (Synthesis Report) - <i>D. Gomien</i>	701
Ensuring the right to effective counsel for the defense (General Report) - <i>S. Trechsel</i>	717
Le droit à l'assistance effective d'un avocat de la défense - <i>D. Cohen</i>	729
Ensuring the right to effective counsel for the defense in the Federal Republic of Germany - <i>P.M. Muller</i>	755
Ensuring the right to effective Counsel for the defense in english criminal procedure - <i>L. Leigh</i>	775
Le droit à l'assistance d'un avocat de la défense en Italie - <i>E. Amodio et G. Frigo</i>	783
Ensuring the right to effective counsel for the defense in the United States - <i>L. Cavise</i>	785
Le droit à l'assistance d'un avocat en Norvège - <i>D. Gomien</i>	809
Le droit à l'assistance effective d'un avocat de la défense en Roumanie - <i>A. Nitoiu</i>	811
Le droit de l'assistance effective d'un avocat de la défense en Pologne - <i>M. Dubois et A. Murzynowski</i>	819
Ensuring the right to effective counsel for the defense in Czecho-Slovakia - <i>R. Fico</i>	835
Ensuring the right to effective counsel for the defense in Hungary - <i>A. Domokos et A. Satori</i>	843
The right to effective counsel for the defense in the former USSR - <i>I. L. Petrukhin</i>	859
Ensuring the right to effective counsel for the defense in Bulgaria - <i>E. Trendafilova-Bachvarova</i>	863

4. L'indépendance du juge

The independence of the judiciary (Synthesis Report) - <i>D. W. Cassel Jr.</i>	873
The structure and independence of the judiciary in Germany - <i>W. Odersky</i>	887
Les garanties constitutionnelles de l'indépendance des juges en Italie - <i>A. Baldassarre</i>	895
La garantie de l'indépendance de la fonction judiciaire aux Etats-Unis - <i>M. A. Nicholson</i>	897
The independence of the judiciary - <i>R. D. Cudahy</i>	899
L'indépendance du pouvoir judiciaire dans la perspective scandinave - <i>H. Røstad</i>	921
The structure and independence of the judiciary in Hungary - <i>A. Kelemen</i>	923
The structure and independence of the judiciary in Poland - <i>Cieslak</i>	945
The independence of the judiciary in post-war Poland (1944-1991) - <i>S. Frankowski</i>	947
The protection of human rights in the administration of criminal justice in the former Soviet Union - <i>E. M. Ametitov</i>	969
The independence of the judiciary in USSR - <i>I.M. Galperin</i>	981
La structure et l'indépendance de la fonction judiciaire dans la République de Géorgie - <i>D. Metreveli</i>	985
The independence and impartiality of the judiciary, jurors and assessors and the independence of lawyers - <i>L. Joinet</i>	987

5. Rapports divers sur la démocratisation de la justice

La protection des droits de l'homme dans l'administration de la justice pénale en Europe centrale et en Union soviétique - <i>R. S. Frase</i>	1015
Les principales tendances dans le processus de création de la loi en URSS - <i>I. I. Karpetz</i>	1017
Proposition pour un code de procédure pénale fondé sur les droits de l'homme - <i>K. Tiedemann</i>	1019
Démocratisation en URSS : vers la liberté individuelle par le droit et les tribunaux - <i>V. Savitski</i>	1021
Les tendances majeures de la criminalité en Hongrie dans les dernières années - <i>A. Domokos</i>	1023

II - ARTICLES ET ETUDES / ARTICLES AND STUDIES

1. Un concept juridique en quête d'identité : le Crime contre l'humanité
C. Grynfogel..... 1027
2. Alternative measures to punishment in criminal code of Russian
federation : legal nature and expediency
A.N. Tarbagayev..... 1049

III - CHRONIQUES / CHRONICLES

1. Prospect for the future direction of the United-States supreme court
Ch. Blakesley & C. Curtis..... 1057
2. Criminal Law and Procedure
L. Leigh 1073
3. La modification du régime des transferts en Italie
G. Di Marino..... 1081
4. Le nouveau code pénal français
Le droit pénal belge des mineurs
J.F. Renucci 1083
5. Aperçus sur la nouvelle pénologie anglaise
J. Pradel 1089
6. América latina - Cronica de bibliografia periodica
E.R. Zaffaroni..... 1103
7. Chronique bibliographique
R. Cario 1109

IV - INFORMATIONS

- Colloque d'Ilanud 1993..... 1127

V - ANNEXE

- Programme de la Conférence - Liste des Participants
Séminaire International de Syracuse 1130